

ші консіліаріалъ сез апъале intîms, министрълъ касеі дъпърътесчі ші алъ тревілоръ естерне, прешедінтеле конферінделоръ ministerіалі, — ші пе Дъмнеалзі Іосефъ Александръ варонъ de Hübner, кавалеръ алъ ordînelзі імперіале алъ коронеі де феръ пріма класъ, оффіціаріъ маре алъ ordînelзі імперіале алъ лецізней де опоре, консіліаріалъ сез апъале intîms, місълъ сез стръордінаре ші министрълъ плінінзтінте ла къртеа Фрѣнчіеі;

Мърія са дъпъратълъ фрѣнчілоръ:

пе Дъмнеалзі Александръ коміте Colonna Walewski сенаторъ алъ імперіалзі, крѣча-маре а ordînelзі імперіале алъ лецізней де опоре, крѣча-маре а ordînelзі кавалерескълъ алъ серафінілоръ, крѣча-маре а ordînelзі сѣнділоръ Мазрідъ ші Лазаръ, декоратъ къ ordînelе Мецідіе ш. ч. л. министрълъ секретаріъ де статъ алъ тревілоръ естерне, — ші пе Дъмнеалзі Франчіскълъ Адолфъ Баронъ de Bourqueney, крѣча-маре а ordînelзі імперіале австріакълъ Леополдъ, декоратъ къ портретълъ Слтанълзі дъ діаманте ш. ч. л., місълъ сез стръордінаре ші министрълъ плінінзтінте лжнгъ маіестатеа са ч. р. апосколікълъ;

Мърія са реціна дъпрезватълзі репнълъ алъ Марей-

Брітаніеі ші Ирландеі:

пе пре-опоратълъ Ціорціъ Гъліелмъ Фредерікълъ коміте de Clarendon варонъ Hyde de Hindou, паірълъ алъ дъпрезватълзі репнълъ, консіліаріъ дъ консіалъ пріватълъ алъ маіестатеі сале брітаніче, кавалеръ алъ пре-опоратълзі ordîne алъ легътъреі де кълдузълъ, крѣча-маре а пре-опоратълзі ordîne де Баіъ, прінціпеле секретаріъ де статъ алъ маіестатеі сале пентрълъ тревіле естерне, ші пе пре-опоратълъ Хенрікълъ Ріхардъ Каролъ варонъ Cowley, паірълъ алъ дъпрезватълзі репнълъ, консіліаріъ дъ консіліалзі пріватълъ алъ маіестатеі сале, крѣча-маре а пре-опоратълзі ordîne де Баіъ ші амбасаторълъ стръордінаре ші плінінзтінте алъ маіестатеі сале лжнгъ маіестатеа са дъпъратълъ фрѣнчілоръ;

Мърія са дъпъратълъ тѣторълъ Рѣсіелоръ:

пе Дъмнеалзі Алексе коміте Орлофф адітантеле сез цінерале ші дъпъраріъ де кълъріме, комманданте алъ Кортеалзі прінціпале алъ маіестатеі сале, метърълъ алъ консіліалзі імперіале ші алъ комітегълзі министрілорълъ, декоратъ къ доъ портрете дъ діаманте алъ репосатълзі дъпъратълъ Нікъле ші алъ дъпъратълзі Александръ II, кавалерълъ алъ ordînelзі Ст. Андреіъ дъ діаманте ші алъ ordînelорълъ Рѣсіеі, крѣча-маре а ordînelзі

австріакълъ Ст. Стефанъ, а ordînelзі прѣсіанъ вълътреле перълъ, а ordînelзі Сардъ Анъчіата ші а маі тѣлторълъ ordîні стръіні, ші

пе Дъмнеалзі Фідіпъ варонъ de Brunnow, консіліаріалъ сез пріватълъ, місълъ сез стръордінаре ші министрълъ плінінзтінте лжнгъ конфедеръцізнеа цертанъ ші лжнгъ дъкълдіа са регале мареле дъ де Хассіа, кавалерълъ алъ ordînelзі Ст. Владімір пріма класъ, алъ ordînelзі Ст. Александръ Нево дъ діаманте, алъ ordîнілорълъ Вълътрълъ алъ, сѣнтъ Ана пріма класъ ші Ст. Станіслав пріма класъ — крѣча-маре а ordînelзі прѣсіанъ Вълътреле рошій пріма класъ, коммандъторълъ алъ ordînelзі австріакълъ Ст. Стефанъ ші алъ маі тѣлторълъ алторълъ ordîні стръіні;

Мърія Са рецеле Сардінеі:

пе Дъмнеалзі Каміллъ Benso коміте de Cavour, крѣча-маре а ordînelзі СС. Мазрідъ ші Лазаръ, кавалерълъ алъ ordînelзі де меріте чівілі де Савардіа, крѣча-маре а ordînelзі імперіалъ алъ лецізней де опоре, декоратъ къ ordînelе імперіале Мецідіе пріма класъ, крѣча-маре а маі тѣлторълъ алторълъ ordîні стръіні, прешедінтеле консіліалзі министрілорълъ ші министрълъ сез секретаріъ де статъ пентрълъ тревіле естерне, ші

пе Дъмнеалзі Салваторълъ маркіеъ de Villamarina, крѣча-маре а ordînelзі СС. Мазрідъ ші Лазаръ, оффіціаріъ маре алъ ordînelзі імперіалъ алъ лецізней де опоре ш. ч. л., місълъ сез стръордінаре ші министрълъ плінінзтінте ла къртеа Фрѣнчіеі; ші

Мърія Са дъпъратълъ отоманілоръ:

пе Мъхамедъ Емін Алі Паша, мареле-везірълъ алъ імперіалзі отоманълъ, декоратъ къ ordîніи імперіалзі Мецідіе ші де мерітълъ пріма класъ, крѣча-маре а ordînelзі імперіале алъ лецізней де опоре, а Ст.лі Стэфанъ алъ Австріеі, а вълътрелзі рошій алъ Прѣсіеі, а Ст.еі Анеі алъ Рѣсіеі, а СС-лорълъ Мазрідъ ші Лазаръ алъ Сардінеі, а Стелеі-поларі алъ Сведіеі, ші

пе Мехемедъ Цеміллъ Беіъ, декоратъ къ ordînelе імперіале Мецідіе а II. класъ, ші къ крѣча-маре а ordînelзі СС. Мазрідъ ші Лазаръ, амбасаторълъ сез стръордінаре ші плінінзтінте лжнгъ Мърія Са дъпъратълъ фрѣнчілорълъ, асемінеа ші лжнгъ Мърія Са рецеле Сардінеі;

карі с'аз дътръзнітълъ дъ конгресълъ ла Паріс.

Дъпъ че взна дъделецере се реставрълъ къ ферічере дътре джшій, маіестъціле сале дъпъратълъ Фрѣнчілорълъ, реціна дъпрезватълзі репнълъ

аля Мареи-Британіеі ші Ирландеі, дупьратъла ть
търоръ Ръсіелоръ, рецелє Сardinіеі ші дупьратъла
отоманілоръ, консидеръндъ къ дупьрѣнъ интересъ
европеанъ Маієстатеа са рецелє Пръсієі ка свъ-
сешпѣтаріє аля конвенцієнеі дін 13. Іюліє 1841
деве а се кѣта ка съ ієє парте ла позелє дупь-
токшїрі а се сѣнт а се фаче, ші дрецѣндъ валорєа
че ар адаѣе кѣперареа нѣмїтеі салє маієстѣдї
ла опера вѣєі дупьчївїрі зѣверсалї, л'аз кѣтматъ
а трѣшїте плїнішѣтїндарї ла конгрєсѣ.

Дупьрѣта ачестєіа, Мъріа Са рецелє Пръсієі а
нѣмїтѣ плїнішѣтїндарї аї сєі :

пє Дѣмпеалѣ Ото Теодоръ баронъ де Ман-
теуфел прєшєдїнтєлє консілієлѣ сєз ші міністрѣлъ
сєз де трєвілє естернє, кавалєрѣ аля ординєлѣ;
пръсіанъ вѣлтѣрѣлъ прїма класѣ, кѣ фрѣнзе де черѣ,
коронѣ ші счєптрѣ, — шарє-комѣндѣтѣоръ аля
ординєлѣ де Нохєnzollern: кавалєрѣ аля ординєлѣ аз-
стрїанъ Ст. Іоанъ, крѣчєа-шарє а ординєлѣ аз-
стрїанъ Ст. Стефанъ, кавалєрѣ аля ординєлѣ Ст.
Алєсандрѣ Нєвскї, крѣчєа-шарє а ординєлѣ СС.
Мазрїѣ ші Лазарѣ, ші а ординєлѣ трѣсєскѣ
Нїшан-Ієтїхар, ш. ч. л., ші

пє Дѣмпеалѣ Масїмїліанъ Фредєрікъ Каролъ
Франчїскъ комїтє де Hatzfeld-Wildenburg-Schön-
stein, консїлієрїєлъ сєз апѣлє интїмѣ, мїсѣлъ сєз
сгрѣординєларє ші міністрѣ плїнішѣтїнтє ла кѣргєа
Фрѣнчїєі, кавалєрѣ аля ординєлѣ пръсіанъ вѣлтѣ-
рѣлъ роувїс а II. класѣ кѣ фрѣнзе де черѣ ші кѣ
стеа, кавалєрѣ аля крѣчєі де опорє де Нохєnzollern
прїма класѣ, ш. ч. л.

Плїнішѣтїндарїі, дѣпъ че скїтѣварѣ зѣнї кѣ алдїі
плїнішѣтїндєлє лоръ ші лє афларѣ дѣ форма
кѣзвїнїтѣ, с'аз дївоїїтѣ асѣпра зрїмѣторїлоръ ар-
тїкѣлї.

Артїк. 1. Дупьчєндъ дїн зїва дѣ карє сє
ворѣ скїтѣва ратїфїкѣчїєнїлє ачестѣі трапѣтѣ, пачє
шї амїчїѣ нєрнєтѣ ва фї дѣтрє мѣріа са дупь-
ратѣлъ фрѣнчїлоръ, мѣріа са рецїна дупьрєзнатѣлѣ
рєтнѣ аля Мареи-Британїєі ші Ирландєі, мѣріа са
рецїлє Сardinїєі, мѣріа са Сѣлтѣнѣлъ, де о парте,
шї дѣтрє мѣріа са дупьратѣлъ тѣтѣроръ Ръсіє-
лоръ де алѣ парте, прєкѣм шї дѣтрє мошѣнї-
торїі шї свѣсєорїі лоръ, дѣтрє статєлє шї дѣтрє
сѣддїцїі лоръ.

Артїк. 2. Дѣпъчє пачєа сє рєстѣврѣ кѣ фєрї-
чїрє дѣтрє нѣмїтєлє салє маієстѣдї, терїторїєлє
кѣчєрїтє ор окїпѣтє сѣз тїмѣлѣ рєсѣлѣлѣ дє
кѣтрѣ ошѣлє лоръ, сє ворѣ дєнєртѣ де о парте
шї де алѣта.

Дївоїєлє спєціалї ворѣ рєгѣла модѣлѣ дє-
шєртѣрєі чє арє а сє есєкѣтѣ кѣт сє ва пѣтє маї
кѣрѣлѣдѣ.

Артїк. 3. Мѣріа са дупьратѣлъ тѣтѣроръ
Ръсієлоръ сє оѣлєагѣ а рєстїтї мѣрієі салє Сѣл-
танѣлѣ четатєа шї фортѣрєадѣ Карс, прєкѣм шї
чєлєлєатє нѣрѣдї алє терїторїєлѣ отоманъ, дѣ а
кѣроръ поссєсієнє сє афлѣ трѣпєлє рѣсієнє.

Артїк. 4. Маієстѣдїлє салє дупьратѣлъ
фрѣнчїлоръ, рецїна дупьрєзнатѣлѣ рєтнѣ аля
Мареи-Британїєі ші Ирландєі, рецїлє Сardinїєі ші
Сѣлтѣнѣлъ сє лєагѣ а рєстїтї маієстѣдїєі салє
дупьратѣлѣ тѣтѣроръ Ръсієлоръ чєтѣдїлє шї
портѣрїлє Сєвѣстополъ, Балѣкѣлава, Камїєнш, Еѣза-
торїа, Керч, Ієпїкалє, Кїмѣзѣрї, прєкѣм шї чєлєлєатє
терїторїє окїпѣтє де трѣпєлє алїатє.

Артїк. 5. Мѣрієлє салє дупьратѣлъ фрѣнчї-
дупьрєзнатѣлѣ лоръ, рецїна рєтнѣ аля Мареи-Брї-
танїєі ші Ирландєі, дупьратѣлъ тѣтѣроръ Ръсіє-
лоръ, рецїлє Сardinїєі ші Сѣлтѣнѣлъ аккорѣ
амнїстїѣ плїнѣ шї дѣтрєагѣ ачєлоръ сѣпѣзшї аї
сєі, карї сє ворѣ фї компромїсѣ прїн вєр-чє пар-
тїчїпарє ла еѣнїмїнтєлє рєсѣлѣлѣ дѣ фѣворєа
казсєі інімїчє.

Сє дѣдєлєдє аарїат, кѣ ачєастѣ амнїстїѣ сє
ва естїндє шї ла ачєі сѣддїцїі аї фїкѣрєіа дїнѣрє
пѣрдїлє пѣртѣторє де рєсѣлѣ, карї ворѣ фї кон-
тїнѣтѣ а фї аплїкѣцї сѣз тїмѣлѣ рєсѣлѣлѣ дѣ
сєрѣдѣлѣ врє-зѣнїєі дїн пѣрдїлє ошѣторє.

Артїк. 6. Чєі прїншї дѣ рєсѣлѣ сє ворѣ рє-
стїтї нѣмїаї де кѣт де кѣтрѣ амѣнїѣлѣ пѣрдїлє.

Артїк. 7. Мѣріа са дупьратѣлъ Австрїєі
Мѣріа са дупьратѣлъ фрѣнчїлоръ, Мѣріа са Рецїна,
дупьрєзнатѣлѣ рєтнѣ аля Мареи-Британїєі ші Ир-
ландєі, Мѣріа са рецїлє Пръсієі, Мѣріа са дупь-
ратѣлъ тѣтѣроръ Ръсієлоръ шї Мѣріа са рецїлє
Сardinїєі дєкїарѣ пє сѣлїма Нортѣ ка адмїсѣ а
партїчїпа де фолосєлє дрєпѣлѣ пѣлїкѣз європеанъ
шї алє комѣнѣнїєнїєі статєлоръ європєнє. Маієстѣ-
дїлє салє сє лєагѣ, фїкѣкарє дїн партеа са, а рєс-
пєнтѣ неатѣрнєрєа шї дѣтрєцїтатєа терїторїєлє
а імперїєлѣ отоманъ, гарантєскѣ дупьрєзнѣ рїго-
рєса овсєрѣварє а ачєстєі лєгѣтѣрє, шї прїн зрѣмарє
ворѣ консїдєра ка о дѣтрєварє де интересъ зѣвер-
салє вєр-чє фѣпѣтѣ чє ар фї де патѣрѣ а вѣтѣмѣ
ачєастѣ овлїгѣчїєнє.

Артїк. 8. Дѣтѣмплѣндѣсє а сє еска дѣтрє
сѣлїма Нортѣ шї зѣна ор маї мѣлѣ дїнѣрє пѣтє-
рїлє, чє сѣвѣскрїє ачєстѣ трапѣтѣ, врє-о пєдѣлє-
лєѣрє карє сѣ імѣнїнѣдє тѣжѣдїнєрєа вѣлєлоръ

ші Търция аз а фї репрезентате фїцкаре прїнтрънъ авлегатъ, ва фї дїсърчїпатъ а індїка шї а пъне а се есекъта лъкрърїле че воръ фї де лїпсъ дела Сакчеа дї жосъ спре а къръдї гърїле Дънъреї, прекъм шї дївечїпателе пърдї але търїеї, де пръндърї шї де алте педече че ле астъпъ, шї спре а адъче ачеастъ парте а рїзлвї шї пвмітеле пърдї де таре дїтр'о старе вжт се ва пъте маї фаворїгоре навїгъчїзнеї.

Спре а аккоперї спеселе ачесторъ лъкрърї, прекъм шї але інстїтвтелоръ дестїнате а асекъра шї а вшїзра навїгъчїзнеа ла гърїле Дънъреї, се воръ пътѣ лва татсе ставере, дефїнте де къртъ коммїсізне прїн маїорїтате де ворърї шї дїтр'о вжтїме амтесъратъ, дїсе свът еспресъ кондїчїзне къ дї ачеаста, прекъм шї дї тоте челелалте прївїнде, навїаїонеле тътъроръ пъчїзїнїлоръ воръ фї траптате дъпъ норта знеї екарїтвдї перфепте.

Артїк. 17. Се ва інстїтвї о коммїсізне, каре се ва компъне дїн авлегадї дїн партеа Австрїеї, а Баварїеї, а Свълїмеї Пордї шї де Вїртемберг, вжте вжлъ де фїцкаре дїн ачесте пътерї Къ ачестїа се воръ дїмпрезна коммїсарїї челоръ треї прїнчїпате даувїене, а къроръ денвїре аре а фї апроватъ де къртъ Пъртъ. — Ачеастъ коммїсізне ва фї де пъръреа, шї:

1. ва елабора регълшїнтеле де навїгъчїзнеа шї де полїдїа рїзлвї;

2. Ва делътъра педечеле де верче патъръ воръ фї карї се маї оппънъ дїквъ аплїкърїеї дїспъсечїзїлоръ траптатълвї де Вїена аспра Дънъреї;

3. Ва ordina шї ва фаче а се есекъта лъкрърїле челе де лїпсъ не дїтрегълъ кърсъ алъ рїзлвї;

4. Ва прївекїа дъпъ че се ва десфаче коммїсізнеа европеанъ, ка гъреле Дънъреї шї дївечїпателе пърдї де таре съ фї пъръреа дї старе де а се пътѣ навїга.

Артїк. 18. Се дїцелече къ дї ресгїмпъ де маї анї коммїсізнеа европеанъ ва фї дїмплїнїтъ тарчїна са шї коммїсізнеа стателоръ кондертърене а фї термїнатъ лъкрърїле індїкате дї артїк. предїнте свъ Нр. 1 шї 2. Дъпъ че пътерїле свъ темпътарї адънате дї конферїндъ се воръ дїспрїе апъ деспре ачеаста шї воръ провнчїа десъчереа коммїсізнеї европене, шї дїн ачелъ мїнътъ коммїсізнеа чеа де пъръреа а стателоръ кондертърене се ва вжъра де ачеашї потестате къ каре ессесе дївестїтъ пълъ атвнчї коммїсізнеа европеанъ.

Артїк. 19. Спре а асекъра есекътареа регълъ

лшїнтелоръ че ле воръ фї детермїнатъ прїн комтъпъ дївоїсалъ дъпъ прїнчїпїеле енвнчїате маї свъс; фїцкаре дїнтре пътерїле контраптандї се ва вжъра де дрептълъ де а авѣ стъчїзнате дї тотъ тїмпълъ доъ пъї ла гърїле Дънъреї.

Артїк. 20. Дї скїтвълъ четъдїлоръ шї терїторїелоръ енвтерате дї артїк. 4 алъ ачествї траптатъ, шї спре а асекъра маї вїне лїбертатеа навїгъчїзнеї пе Дънъре, Мърїа са дїпъратълъ тътъроръ Ръсіелоръ се дївоїсче ла о рептїфїкаре а фронтїереї сале дї Басараваїа.

Нова фронтїеръ, ва дїчене дела тареа-неаргъ, зїз кілометръ де парте де лакълъ Бърнаїа спре ресърїтъ, пърчедждъ деаїчї дї лїнїтъ перпендїкъларе ва да дї дръмълъ де Аерманъ, ва зрта апої ачестъ дръмъ пълъ ла валълъ лвї Шраїанъ, ва трече дїаїнте деспре меазъ-зі де Белградъ, шї ва аїзка деалънълъ рїзлвї Іалпкъ дї свс пълъ ла Съръдїка, де знде се ва авате спре а се термїна дї Пъртъ ла Котъл-таре*). Дела ачестъ пътъ дї свс, векеа фронтїеръ дїнтре амждоъ імперїеле пъ ва свфферїре нїче о модїфїкъчїзне.

Делегадї дїн партеа пътерїлоръ контраптандї воръ дефїче къ деамъзвнтълъ лїнїа ачестеї фронтїере пове-

Артїк. 21. Терїторївлъ чедатъ декътре Ръсіа се ва дїмпрезна къ прїнчїп тълъ Молдавіа свъ свъранїтатеа свълїмеї Пордї.

Локїторїї ачествї терїторїс се воръ вжъра де дрептърїле шї прївїлежїеле асекърате прїнчїптелоръ, шї дї термїнъ де треї анї ле ва фї пермїсъ а се пъта аїзреа къ теземжїтълъ лоръ авждъ а дїспъне лїверї къ пропрїетвдїле лоръ.

Артїк. 22. Прїнчїпателе Ротънїа шї Молдавіа воръ контїнъа а се вжъра, свъ свъранїтатеа Пордїеї шї свъ гарандїа пътерїлоръ че дїкеїтъ траптатъ, де прївїлежїеле шї імвнїтвдїле дї а къроръ посесїзне се афълъ. Нїче о протепчїзне есклвсївлъ пъ се ва маї депрїнде аспра лоръ де къртъ нїче зна дїн пътерїле гарантїоре. Нъ ва есікте нїче зпъ дрептъ партїкъларе де амтестекъ дї тревїле лоръ інтерне.

Артїк. 23. Свълїта Пъртъ се леагъ а консерва пвмітелоръ прїнчїпате о адмїнїстръчїзне неатернатъ шї пъчїзнале, прекъмъ шї деплїнъ лївертате де кълъ, де лефїсълъчїзне, де комерчїс шї де навїгъчїзне.

Леїле шї статътеле астъзї дї фїїндъ, се

*) Дї орїчїнале стъ Кататорї, Фортервлъ.

воръ съзнае знеі ревизиі. Спре а міжлочи о депліиъ кождедецере аспра ачестеі ревизиі, о коммисиіне спеціале, деспре а кѣреі комизере дналтеле пѣтері контрапанді аз а се дндедеце днтре сіне, се ва днтрѣні фѣрѣ днтѣрзиаре дн Бвкресчі днтпрѣзѣ къ зпѣ коммисаріѣ азъ съвлімеі Порді.

Треба ачестеі коммисиіні ва фі а черчета чеа де акѣм старе а принципалелорѣ ші а пропѣне базеле фіиторей лорѣ организѣіні.

Артѣк. 24. Мѣрѣа са Сълтапѣлѣ проміте а конвока пѣмаі де кѣт дн фіѣкаре дін ачесте доѣ провинчіе кѣте зпѣ діванѣ ad hoc, карі ворѣ фі комизсе астѣелѣ, ка съ репресѣнте дн модѣлѣ челѣ маі есантѣ интереселе тѣтѣрорѣ класелорѣ содіетѣдѣі. Ачесте діванѣрѣ сѣнт кіѣмате а еспрїме дорїдѣеле понорѣлѣі релатїве ла дефїнітїва организѣіне а принципалелорѣ.

О інетрѣіѣіне а конгресѣлѣі ва регѣла рѣпорѣтѣрїле днтре коммисиіне ші днтре ачесте діване.

Артѣк. 25. Коммисиінеа, дѣпѣ че ва лѣа дн консїдерѣіѣне опїніѣнеа енѣнчіатѣ де кѣтрѣ діване, ва трѣміте фѣрѣ днтѣрзиаре ресѣлтатѣлѣ оператѣлѣі сез пропрїѣ ла челѣ деакѣм сказѣвалѣ конферїдѣелорѣ.

Дндедецереа фїнале къ пѣтереа сѣзералѣ се ва консакра прї'о конвендіѣне днкеїатѣ дн Парїс днтре дналтеле пѣрді контрапандї. Не зрїшѣ зпѣ Хатїшерїфѣ конформѣ діенѣсѣіѣнілорѣ конвендіѣнеі ва констїтѣі дн модѣ дефїнітївѣ организѣінеа ачесторѣ провинчіе, пѣсе деакѣм днаїнте съѣ коллентїва гаранціѣ а тѣтѣрорѣ пѣтерїлорѣ че съвскрїѣ ачестѣ траитатѣ.

Артѣк. 26. Са детермінатѣ къ дн принципате ва есісте о ѳсте пѣчїзнаде организатѣ къ скопѣ де а маїдїне сѣкрїтатѣа інтерпѣ шї де а ассеѣвѣра пе ачѣа а фронтїерелорѣ. Ніче зпѣ днтпедѣкѣтѣжѣтѣ нѣ се ва пѣтѣ пѣне месѣрелорѣ стѣрѣордїнарї де апѣраре, че принципателе дн дндедецере къ съвлїма портѣ, се ворѣ сімді кїѣмате а лѣа спре а респїдѣе вер-че аттакѣ дін асарѣ.

Артѣк. 27. Дн касѣ де а се аменїнда ор де а се компромїте інтерна пачѣ а принципалелорѣ съвлїма Портѣ се ва дндедеце къ челелалте пѣтері контрапандї аспра месѣрелорѣ де лѣзат пѣнтрѣ маїдїнереа ор ресѣазрареа ордїнеі легалї. Вре-о днтревїніре арматѣ нѣ ва пѣтѣ съ аїѣв локѣ фѣрѣ де о кождедецере де маї днаїнте днтре ачесте пѣтері.

Артѣк. 28. Прїнципатѣлѣ Сербїа ва контїнза

а ста дн реферїнда са де атерпаре де съвлїмеі Портѣ, дн конформїтатѣ къ хателе імперїалї чеї статорескѣ шїї детермінѣ дрептѣрїле шї імѣнїтѣдїле, пѣсе деакѣм днаїнте съѣ коллентїва гаранціѣ а пѣтерїлорѣ контрапандї.

Прїн зрмаре пѣмїтѣлѣ прїнципатѣ ва консерѣва а са адмїнїстрѣіѣне пеаттерпатѣ шї пѣчїзнаде, преѣм шї депліна лївертатѣ де кѣлѣтѣ, де лецісїлѣіѣне, де коммерчіс шї де навїгѣіѣне.

Артѣк. 29. Дрентѣлѣ съвлїмеі Порді де гаранціѣнѣ е сѣсїдїнтѣ астѣелѣ, преѣм се аѣлѣ стїпѣлатѣ прїн регѣлѣмїнтеле де маї днаїнте. Ніче о днтревїніре арматѣ нѣ ва пѣтѣ авѣ локѣ дн Сербїа, фѣрѣ де а кождедецере де маї днаїнте днтре дналтеле пѣтері контрапандї.

Артѣк. 30. Мѣрѣа са днтѣратѣлѣ тѣтѣрорѣ Рѣсіелорѣ шї Мѣрѣа са Сълтапѣлѣ ворѣ сѣсїдїне дн днтредїтатѣа лѣі статѣлѣ носсесїнілорѣ сале дн Асіа, астѣелѣ преѣм ера дѣпѣ леде днаїнте де рѣнтѣра пѣчеі.

Пѣнтрѣ а днтїмїна вер-че контраверсіѣ локале, се ва верїфіка лїніа фронтїереі шї фїїндѣ де лїдѣсѣ се ва дндрѣпта, фѣрѣ ка дін ачѣаста съ се лѣтѣ пасче вре-зпѣ дамѣ терїторїале пѣнтрѣ зпа ор адга дїнтре амѣдѣнѣ пѣрдїле.

Спре ачестѣ скопѣ о коммисиіне мїстѣ, кѣтпѣсѣ де дої комїсарї рѣсесчі, де дої коммисарї тѣрчесчі, де зпѣ коммисарїѣ фрѣнческѣ шї де зпѣ коммисарїѣ англесѣ, се ва трѣміте дн фада локѣлѣ дндатѣ че се ворѣ ресѣазра реферїдѣеле дїпломатїче днтре кѣртеа Рѣсіей шї съвлїма Портѣ. Аѣвѣрареа еї аре а фї термінатѣ дн спадѣ де онтѣ лѣні компѣтатѣ дела скїмѣлѣлѣ ратїфікѣіѣнілорѣ ачестѣі траитатѣ.

Артѣк. 31. Терїторїеле окѣзпате съѣ тімпѣлѣ ресѣелѣлѣі де кѣтрѣ трѣнеле Мѣрїлорѣ сале днтѣратѣлѣі Австрїей, днтѣратѣлѣі фрѣнчїлорѣ, реїнеі днтпрѣзнатѣлѣі рѣмїѣ азъ Марей-Брїтанїей шї Ирландей шї реїдѣлѣі Сардїнеі, дн пѣтереа конвендіѣнілорѣ днкеїате днтре Фрѣнчїа, Марѣа-Брїтанїа шї дналта Портѣ дн 12, Марте 1854, днтре Австрїа шї дналта Портѣ дн 14. Ізпїе ачелашї анѣ, шї днтре Сардїніа шї съвлїма Портѣ дн 15. Марте 1855, се ворѣ дешѣрта дѣпѣ скїмѣлѣлѣ ратїфікѣіѣнілорѣ ачестѣі траитатѣ кѣт се ва пѣтѣ маї кѣрѣндѣ, Термінї шї мїжлѣчеле есѣкѣтѣрїеі ворѣ фї овїектѣлѣ знеі днвоїеле днтре съвлїма Портѣ шї пѣтерїле але кѣрорѣ трѣне аз окѣзпатѣ терїторїѣлѣ еї.

Артѣк. 32. Пѣлѣ кѣндѣ се ворѣ ренї ор сѣ

стѣти при двоиеле поже траптатае ши конвен-
диѣниле че днаинте де ресвелъ есѣтеас днтре пѣ-
териле пѣртѣторе де ресвелъ, коммерчѣилъ де им-
портъ ши де еспортъ ва зѣта де о парте ши де
алта дѣнъ норма регълъминтелоръ че еравъ днъ ви-
торѣ днаинте де ресвелъ, ши сѣддиѣи лоръ воръ фѣ
днъ тоге челеалте прѣвѣнде траптаѣи де о парте
ши де алта ка ши сѣддиѣи пѣчѣзней челеи маѣ фа-
ворѣте.

Артѣк. 33. Конвендиѣнеа дѣкеѣатъ асѣзѣи днъ
прѣвѣнда инсѣлелоръ Аланд, днтре Маѣестѣѣиле самѣ
дѣмпѣратѣилъ фрѣнчѣилоръ ши реѣина дѣмпѣратѣилъ
ремѣнъ алъ Марѣи-Брѣтанѣи ши Ирландѣи де о парте,
ши днтре Мѣрѣи са дѣмпѣратѣилъ тѣтѣворъ Рѣсѣе-
лоръ де алъ парте, е ши ва ремѣнѣ аллегатъ де
ачестъ траптатъ, ши ва авѣ ачѣашѣ тѣрѣи ши валорѣ
ка ши кѣи ар фѣи о парте дѣнтрѣ жѣсѣилъ.

Артѣк. 34. Ачестъ траптатъ се ва ратѣфика-
ши ратѣфикаѣишѣиле се воръ скѣмѣва днъ Парѣи днъ
рѣсѣтѣишъ де патрѣ септемѣиле, ор ши маѣ кѣрѣндъ
де се ва пѣтѣ.

Сѣре дѣкредѣндѣаре пѣлиѣнѣгѣндѣрѣи л'аз сѣзѣ-
скрѣис ши аз пѣсѣв не елъ сѣѣиле стѣтелоръ лоръ.

Фѣкѣтѣ днъ Парѣи днъ треѣзѣчѣи алѣ лѣней Марѣе,
анѣлъ зна-мѣиле онѣсѣтѣ чѣнчѣ-зѣчѣи ши шѣсе.

L. S. Buol-Schauenstein.
L. S. Hübner.
L. S. A. Walewski.
L. S. Bourqueney.
L. S. Clarendon.
L. S. Cowley.
L. S. Manteufel.

Nos igitur viso et examinato dicto tractatu atque articulo additionali et transitorio, eos approba-
vimus approbamus in omnibus et singulis dispositionibus quae in illis continentur, atque ipsas hisce ratas
gratasque habere declaramus, Verbo Nostro Imperatorio adpromittentes Nos eas fideliter adimpleturos
esse; in quorum fidem ac robur praesens ratihabitionis Nostrae Instrumentum manu Nostra signavimus
sigilloque Nostro majori adpenso firmari jussimus.

Dabantur in urbe Nostra principe Vienna die 15. mensis Aprilis anno domini millesimo octingen-
tesimo quinquagesimo sexto, Regnorum Nostrorum octavo.

Franciscus Josephus

L. S.

Comes A. Buol-Schauenstein.

Ad mandatum Sacr. Caes. ac Reg. Apostolicae
Majestatis proprium:

Otto Liber Baro de Meysenbug m. p.

L. S. Hatzfeld.
L. S. Orloff.
L. S. Brunnow.
L. S. C. Cavour.
L. S. De Villamarina.
L. S. Aali.
L. S. Mehemmed Djemil.

Артѣкѣлъ де адаосѣ трѣкѣторъ.

Дѣспѣсѣчѣишѣиле конвендиѣней рѣлатѣивѣ ла стрѣжѣ-
торѣиле марѣitime, дѣкеѣиѣте асѣзѣи, нѣ се воръ ап-
пѣлика ла пѣилѣ де ресвелъ дѣсѣтѣнѣте дѣкѣтѣрѣ пѣте-
риѣ пѣртѣторѣ де ресвелъ а дѣшерѣта не калѣа
марѣитѣишъ терѣторѣиле окѣпѣнѣте де онѣгѣиле лоръ; дѣнѣсѣ
пѣтѣитѣиле дѣспѣсѣчѣишѣи воръ инѣтра днъ дѣпѣина лоръ
вѣртѣтѣ дѣнатъ че се ва терѣмина дѣшерѣтѣареа.

Фѣкѣтѣ днъ Парѣи днъ треѣзѣчѣи алѣ лѣней Марѣе,
анѣлъ зна-мѣиле онѣсѣтѣ чѣнчѣ-зѣчѣи ши шѣсе.

L. S. Buol-Schauenstein.
L. S. Hübner.
L. S. A. Walewski.
L. S. Bourqueney.
L. S. Clarendon.
L. S. Cowley.
L. S. Manteufel.
L. S. Hatzfeld.
L. S. Orloff.
L. S. Brunnow.
L. S. Cavour.
L. S. De Villamarina.
L. S. Aali.
L. S. Mehemmed Djemil.

ОМЪЛ ШІ ПАТЪРА.

(Капетъ.)

II.

Дар спре а'ши прокъра омъл тоате ачеге провъкте деліціоасе але пѣтжнтълѣ, а авт тре-вѣндъ де кълѣторіи ші де навігаціѣні; дар ла ачеге дитренпріндері, штіинделе географіче ші астрономіче аз фост де чеа маі mare печесітате; апоі ачеге стъдіи фъръ стъдіиле історіче патърале ші фісіче ар фі фост некомпекте; еатъ дар кѣт прінтр'о легѣтъръ тоате штіинделе патърале аз фост кълѣвате къ о mare преділекціѣне де кънд дѣне крѣчате ші маі не зртъ дѣне дескоперіеа Амерічеі с'а тѣрїт орїзонтѣлъ ведеріі Европенілор. Апоі commoditatea віедеі moderne ші десволтареа гѣстѣлѣ материал, а десволтат ші гѣстѣл естетік ші спїрїтѣл; омъл каре трѣштѣ віне ва съ фїѣ дѣкѣндѣрат ші де обїекте фръмоасе ші пѣкъте; де ачѣеа д'атѣнчі а дѣчѣпѣт ші періода рѣнаште-реі літератѣреі ші артелор фръмоасе. Італіеа, цара поезіеі, а сченелор фръмоасе, а патъреі ші де кълѣтра антїкъ класікъ а дат імплѣсіѣне прїмі-тїѣв пентрѣ рѣнаштереа артелор фръмоасе; не дрѣмъла ачѣста аз зртат не зртъ, Spania, Енглї-тера, Франца ші Цѣрманіа, пѣлѣ кънд ачѣсте дїрекціѣні moderne' алъ спїрїтѣлѣ пѣвлїкъ аз девенїт о пропрїетате комѣнѣ маі пентрѣ тоате на-дїзнїле дїн Европа.

Дар проверѣл каре зіче къ „естремїтѣділе се атїнгѣ“ с'а арѣтат ші аїчі къ е аdevѣрат. De dispredїареа патъреі ші а матерїеі каре а фост де модѣ дн секоледе де мїзлокѣ, акѣт дѣне ре-форма чеа mare а лѣі Bacon de Verulam каре къ Spinoza ші Descartes аз консакрат калеа чер-четѣрїлор емпіріче, де атѣнчі, зікъ, а ешїтѣ дїрек-ціѣнеа спїрїтѣлѣ къ тоате матерїіле карї аз девенїт де модѣ дн секолѣлъ ал 17-леа ші ал 18-леа. Атѣнчі патъра а стїнсѣ не омѣ; пар' къ врѣнд а'ши рѣсѣзна де дїспредїареа дн каре а рѣмасѣ атѣтеа секоле, аз дѣчѣпѣтѣ а деспредїа партеа моралѣ а омѣлѣ; матерїа аз сѣрпат локѣла спїрїтѣ-лѣ ші пѣзнмаї къ пѣ і'а лѣсатѣ нїчі зн лок дн лѣмѣеа ачѣста, дар нїчі дн чеа л-алтѣ п'а врѣт сѣ'л сѣфере. Атеїстѣла а девенїт тео-

рїа філософікъ де модѣ, ачѣеа че пѣ с'а нѣтѣ нїпѣі, ведеа ші аззі, поате ші тіросі, а есістатѣ пентрѣ ачѣсті філософі, карї аз тѣтѣ дѣїт кіар ші есістїнѣа сѣфлетѣлѣ лор пропрїе. Еатъ о есаѣрадіѣне позѣ, грѣшїтѣ, дар зртѣ дѣсе дн дїрекціѣнеа контрарїѣ ачѣлеїа че с'а зртѣ матѣ дн секоледе де мїзлокѣ. Матерїалїстѣла фрателе сѣѣ Egoїстѣла аз окѣпат тронѣл гѣндїрї лор оменїтї; а фост атѣнчі зн тїмпѣ трїстѣ ші перїкълоѣс пентрѣ аdevѣрата десволтаре а ценїзтѣ зманѣ дн пѣрїтатеа са сѣвлїтѣ ші моралѣ.

Пѣтем зіче къ сѣнтѣм ферїчіді къ дн секо-кѣла пострѣ, ачѣеастѣ дїрекціѣне есклѣсїѣв а стѣділ лор ші а окѣнадїзнїлор оменїтї пѣ есістѣ, сѣч чел пѣдїн пѣ е аша де есклѣсїѣв дѣне кѣт а фост дн секолѣла трекѣт. Дїрекціѣнеа актѣлѣ а спїрї-тѣлѣ зманѣ зсте а дѣпѣчѣї омъла къ па-тѣра, а кълѣва дѣтр'їн mod армонїкъ стѣ діеле австракте ші идеале пѣїндѣле дѣтр'їн контактѣ акорданте ші армонїкъ къ стѣділ патъреі Noi пѣ прїїмїт астроїтатеа шї крѣдїнѣа оарѣѣ дн кѣстїѣнеде патърале, зн еспертжнт каре пѣтем фаче пої дѣпїне пѣ лѣ лѣсѣт дн крѣдїнѣ-лѣ Арістотеле ші Плато; спїрїтѣлѣ де есамѣнш ші де аналіѣс доміѣнѣ дн штіинделе патърале, астр а фост шї ва рѣжѣнеа tot де зна потїѣлѣ каре ле дѣнїтѣазъ; дар кънд дѣтѣс несте нїште прїѣ-чїне ші ідеї австракте, карї се афл дѣтре о сферѣ маї mare де кѣт поате ажнїѣе аналіседе ші черчетѣрїеде поастрѣ емпіріче, кънд патъра обїектѣлѣ есте атѣта де идеалѣ, дн кѣт сѣ пѣ пѣтем аѣеа десуре дѣнѣсѣл нїчі о датѣ вр'о кон-тролѣ прїн сїмѣзрїеде поастрѣ, ші кънд ачѣсте ідеї австракте сѣнт дн сїнѣшї о палтѣ конѣп-ціѣне моралѣ, а кърїа крѣдїнѣдѣ контрїѣѣе ла ферї-чїреа ценїзлѣї зман, атѣнчі алергѣт ла прїнчїпѣла авторїтѣді шї крѣдїнѣді, атѣнчі пѣрѣсїтѣс калеа негатїѣв шї счентїкъ а епочелорѣ доміїеї счентї-чїстѣлѣ негатїѣв, каре а рѣмасѣ інфрѣктїѣлѣ, не-продѣкъндѣ нїчі зна дїн идеїлѣ позїтїѣне феконде, карї сѣнт дн старе а реконстрѣї сѣдїетѣді, а консѣла оменїреа ші а фнда епоче позе. Аша дар штіинделе идеале ші челе матерїале, аdevѣт омъла ші патъра, формѣазъ акѣт доѣ прїнчїѣе ко-ордїнате, амѣндѣф рѣкѣпоскѣте, амѣндѣф кълѣтї-вате, амѣндѣф венерате пентрѣ консѣладїѣнеа ценїзлѣї зман ші пентрѣ десволтареа са прогрѣ-сїѣв дѣфїнїтѣ, імїтѣндѣс фїнѣа етерѣл ші дѣфїнїтѣ дїн каре а еш тѣ.